



PROGRAMA DE ESTUDIOS

I. IDENTIFICACIÓN

Materia: LENGUA Y LITERATURA CASTELLANA II
Curso: Segundo
Elaboradoras: Prof. Lic. Ida Beatriz Genes Hermosilla
Prof. Lic. María Elvira Martínez de Campos
Prof. Lic. María Eva Mansfeld de Agüero
Horas cátedras semanales: 3

II. FUNDAMENTACIÓN

La materia LENGUA Y LITERATURA CASTELLANA continúa desarrollándose en el segundo curso de la Licenciatura en Bilingüismo, castellano – guaraní por ser considerada clave en la formación del docente bilingüe. Ninguno de los idiomas citados, ni su expresión literaria, puede estar ausente.

El programa de LENGUA CASTELLANA, del segundo curso, está orientado a la revisión y a la profundización de la morfosintaxis castellana. El abordaje de la morfosintaxis, se centrará en el estudio de la palabra y del nombre, pues dada la complejidad de la estructura de la lengua castellana y la gran cantidad de información inherente a cada categoría léxica y funcional, permanecerá hasta el cuarto año.

En cuanto a la LITERATURA CASTELLANA, el estudio se centrará en la producción de escritores nacionales preferentemente románticos y de la generación modernista.

III. OBJETIVOS GENERALES

- Adquirir nociones de morfosintaxis castellana.
- Discriminar entre palabras léxicas / palabras gramaticales, y, palabras significativas / relacionantes / expresivas.
- Aplicar correctamente las variaciones morfemáticas al nombre.
- Clasificar los nombres del castellano.
- Discriminar las funciones sintácticas del nombre.
- Discriminar características propias del romanticismo en obras del género poético y del género narrativo.
- Captar los valores de la poesía de género modernista.
- Reflexionar acerca de los pasos iniciales de la creación poética paraguaya.

IV. CONTENIDOS

A. DE LENGUA CASTELLANA

Unidad 1: La morfosintaxis castellana.

- Morfología. Sintaxis. La morfosintaxis y la interpretación académica. Concepto. Objeto de estudio de cada una. Juicio de valor personal.

Unidad 2: Una aproximación a la palabra.

- Palabra. Elementos o monemas: monemas léxicos o lexemas y monemas gramaticales o morfemas. Palabras léxicas (sustantivos, adjetivos, verbos, adverbios) y palabras gramaticales (artículos, preposiciones y conjunciones). Morfemas independientes y dependientes (afijos). Palabras simples, derivadas,



compuestas, parasintéticas. Conceptualización. Estudio individual de cada clase de palabra. Ejercicios.

Unidad 3: Más acerca de la palabra.

- Las palabras en la cadena hablada: significativas (sustantivo, adjetivo, verbo, adverbio); relacionantes (artículos, preposiciones, conjunciones) y expresivas (interjecciones). En cuanto a la forma, palabras variables e invariables. Rangos de palabras: primarios o palabras concordantes (sustantivos y pronombres); secundarios o palabras concordadas (adjetivos y verbos); terciarios o palabras sin concordancia (los adverbios). Conceptualización. Estudio individual de cada clase de palabra. Ejercicios.

Unidad 4: El sustantivo en castellano.

- Sustantivo. Término primario y englobador: Nombre. Pronombre. Distinción conceptual.
- Clasificación de los nombres (comunes – propios, concretos – abstractos, animados – humanos, contables). Los rasgos inherentes al nombre: [la etiqueta] y los signos (presencia + , ausencia -). Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Ejercicios.

Unidad 5: Las variaciones morfológicas del nombre.

- El número: singular (morfema 0), plural (morfemas...s, ...es, 0). Irregularidades (en extranjerismos) y alteraciones en algún grafema o en la acentuación gráfica. Cambio de número, cambio de significación (Ej. : el gemelo / los gemelos). Conceptualización. Estudio individual de cada caso. Ejercicios.
- El Género: masculino, femenino, neutro. Su comportamiento irregular. Diferencia en paralelo. Conceptualización. Estudio individual de cada caso. Ejercicios.
- Denotación de ideas o noción accesoria: aumentativos, diminutivos, despectivos. Los sufijos respectivos. Conceptualización. Estudio individual de cada caso. Ejercicios.

Unidad 6: Las funciones sintácticas del nombre

- Nombre. Núcleo del sujeto. Núcleo de los modificadores del nombre (Aposición, Atributos, Predicativos). Núcleo en los modificadores del verbo (Directo – indirecto – circunstanciales). La sustantivación de palabras y proposiciones. Conceptualización. Estudio individual de cada caso. Ejercicios.

B. DE LITERATURA CASTELLANA

Unidad 7: Los pasos iniciales de la creación poética en la literatura paraguaya.

- La poesía en la literatura paraguaya. Antecedentes históricos: literatura española de la Edad Media. El Renacimiento en Europa y la Colonia en América. La poesía en el Paraguay Colonial y en la época Independiente. Las figuras literarias gramaticales. Investigación, reflexión y análisis.



Poemas recomendados:

- “Romance a Don Nuño.” - Autor anónimo.
- “Santo Tomás en el Paraguay.” - Autor anónimo.
- “Glosa poética” - Fulgencio Yegros.
- “En la muerte de Francia.” - Felipe Buzó.

Unidad 8: La poesía romántica en el Paraguay.

- Romanticismo. Características. Representantes en el Paraguay. Análisis estructural de los poemas a partir de: Aspectos generales de la obra analizada (género, movimiento, fuentes que influyeron en su creación); Sinopsis general de la obra (argumento, ideas principales); Temas principales y secundarios; Asunto; Motivo; El espacio geográfico donde se desarrolla la obra; El tiempo; El narrador; Figuras retóricas. Valoración crítica de las obras.

Poemas recomendados:

- “A mi madre” - Natalicio Talavera.
- “La sibila paraguaya” - Victorino Abente.
- “Beatriz” - Ignacio A. Pane.

Unidad 9: La prosa romántica en la literatura paraguaya.

- Algunas figuras descollantes del romanticismo paraguayo: Fidel Maíz, Juan Silvano Godoy, José de la Cruz Ayala. Su aporte literario. Investigación.
- Análisis sociológico de las prosas románticas a partir de: Datos sobre la vida del autor. Datos sobre la obra (motivo, tema, visión del autor reflejada en la obra); Influencia de la obra en la sociedad o viceversa influencia de hechos sociales; Movimiento literario, características principales (justificarlas); Marco histórico-político del autor. Ideas que prevalecen en la época. Acontecimientos socio-políticos que influyen en la obra; Visión del mundo del autor: ideas inmersas en la obra, lo que piensa del momento actual; Actualización de la obra; Crítica hacia los problemas sociales; Juicios acerca de la obra.

Obras recomendadas:

- “Carta a Emiliano” - Francisco S. López.
- “Soberanía intelectual” - Manuel Gondra.
- “Las letras en el Paraguay” - Adolfo Decoud.

Unidad 10: La generación modernista en la literatura paraguaya.

- El modernismo. Características. Representantes. Las promociones de “Crónica” y “Juventud.” Investigación.
- Análisis semiológico de las obras a partir de los siguientes elementos: El contexto (momento histórico a nivel nacional e internacional, sucesos relevantes relacionados con lo social, político y económico); El emisor (vida y obras, ideología). El mensaje (lo que el autor transmite: Códigos lógicos: signos utilizados, niveles del lenguaje. Códigos estéticos: los que representan la subjetividad del autor, el lenguaje literario, artístico connotativo. Códigos sociales: manifestaciones sociales, rituales, lúdicas, usos y costumbres).
Apreciaciones y comentarios acerca de las obras. Receptores (recopilar impresiones). Juicios. Bibliografía consultada.



Obras recomendadas:

- “Azul” - Fortunato Toranzos Bardell.
- “Endoso lírico” - Manuel O. Guerrero.
- “El Boyero” - Leopoldo Ramos Giménez

V. METODOLOGÍA

El abordaje metodológico de la LENGUA CASTELLANA será eminentemente activo. La teoría servirá de base para la práctica. Los textos literarios serán el punto de partida o de aplicación de los conocimientos adquiridos.

El proceso enseñanza – aprendizaje de la LITERATURA CASTELLANA deberá plantearse de modo que lleve en forma placentera a la construcción de nuevos conocimientos, conductas y experiencias. Se crearán condiciones para la adquisición del hábito de leer, solo por el goce estético de hacerlo.

Se orientará la realización de trabajos individuales, grupales, socio-culturales, así como la elaboración de fichas, álbumes y talleres de Lengua y Literatura. Se podrá organizar una jornada literaria con algún escritor que fuere invitado.

VI. CRITERIOS DE EVALUACIÓN

La evaluación incluye la aprobación de los trabajos prácticos, la realización de pruebas parciales y una evaluación global, final.

El peso que se asignará a las evaluaciones en general será el establecido en el sistema adoptado por la Universidad Nacional de Itapúa.

El porcentaje de asistencia a clases de la materia será determinante para que el alumno/a pueda tener derecho a examen final.

VII. BIBLIOGRAFÍA

A. DE LENGUA CASTELLANA

- DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA. (1994): México, Larousse.
- DICCIONARIO DE LINGÜÍSTICA. (1986). Madrid, Anaya.
- GUÍA PRÁCTICA DE GRAMÁTICA Y ORTOGRAFÍA. (2000): Dificultades del idioma. Asunción, Aramí.
- NÁNDEZ BRITOS, J. y EGLÉ ETCHART, M. (1987): Español Lengua materna. Montevideo, Rosgal.
- NUEVA ENCICLOPEDIA TEMÁTICA. (1992): Lengua y Literatura. Santa Fe de Bogotá, Planeta.
- QUILIS, A. (1997): “Lengua española”. Valladolid, Iniciación Universitaria.
- REAL ACADEMIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA. (1994): Esbozo de una Nueva Gramática de la Lengua Española. Madrid, ESPASA – CALPE.
- VALLADARES, C. (1987): La estructura de las lenguas. Madrid, Gredos.
- VICO CAJAL, C. (1984): Lenguaje. Barcelona, Ceac.



B.DE LITERATURA CASTELLANA

- AMARAL, R.(1995) : La literatura romántica en el Paraguay. Asunción , El lector.
 - AMARAL, R.(1985) : El romanticismo paraguayo. Asunción, Alcándara.
 - AMARAL, R.(1982) : El Modernismo poético en el Paraguay.Asunción, Alcándara.
 - BUZÓ GÓMEZ, S. (1952): “Índice de la poesía paraguaya”. Buenos Aires, Iberoamericana.
 - GIMÉNEZ, A. (1996): Taller de lengua y literatura. Asunción, Arandurã.
 - MÉNDEZ-FAITH, T. (1997): “Poesía paraguaya de ayer y de hoy”. Asunción, Intercontinental.
 - ORTIZ GUERRERO, M. (1952): Obras completas. Asunción, El autor.
-
- PÉREZ MARICEVICH, F.(1996) : La poesía y la narrativa en el Paraguay.
 - RODRÍGUEZ ALCALÁ, H. (1971): Literatura paraguaya. Asunción, Comuneros.
 - ROQUE, C. (2000): “Métodos de Análisis, Técnicas y Figuras Literarias. San Salvador, La autora.
 - SERRANO, J. y MARTINEZ, J. (1997): Didáctica de la Lengua y la Literatura. Barcelona, Oikos-tau.